SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 13185:2002

01-junij-2002

Neporušitveno preskušanje - Preskušanje tesnosti - Metoda slednega plina

Non-destructive testing - Leak testing - Tracer gas method

Zerstörungsfreie Prüfung - Dichtheitsprüfung - Prüfgasverfahren

Essais non destructifs - Contrôle d'étanchéité - Méthode par gaz traceur

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 13185:2001

ICS:

19.100 Neporušitveno preskušanje Non-destructive testing

SIST EN 13185:2002 en

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 13185

March 2001

ICS 19.100

English version

Non-destructive testing - Leak testing - Tracer gas method

Essais non destructifs - Contrôle d'étanchéité - Méthode par gaz traceur

Zerstörungsfreie Prüfung - Dichtheitsprüfung - Prüfgasverfahren

This European Standard was approved by CEN on 18 January 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 138 "Non-destructive testing", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2001, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2001.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

Annex A is informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This standard describes the techniques to be applied for the detection of a leak, using a tracer gas and a tracer gas specific leak detector.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 473 *Qualification and certification of NDT personnel - General principles*

EN 1330 - 8 *Non destructive testing – Terminology -Part 8 : Terms used in leak tightness testing*

EN 1779 *Non destructive testing -Leak Testing – Criteria for method and technique selection*

prEN 13192:2001 *Non destructive testing -Leak test – Calibration of gaseous reference leaks*

prEN 13625:2001 *Non destructive testing -Leak test – Guide to the selection of instrumentation for the measurement of gas leakage*.

3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the terms and definitions given in EN 1330-8 apply.

4 Personnel qualification

It is assumed that leak testing is performed by qualified and capable personnel. In order to provide this qualification, it is recommended to certify the personnel in accordance with EN 473 or equivalent.

NOTE For pressure equipment see directive 97/23/EC (Annex I, paragraph 3.1.3) : "For pressure equipment in categories III and IV, the personnel must be approved by a third party organization recognized by a Member State"

5 Principles of detection

A partial pressure difference of tracer gas is created across the boundary of the object to be tested. The tracer gas, having passed through the leak, is revealed by its physical or chemical properties. Chemical detection is generally based on reactions that cause a local colour change (the object surface shall therefore be visible).

Detection based on physical properties usually involves a sensor, for example:

- a mass spectrometer, tuned for the specific tracer gas used (generally helium-4);
- an alkali ion diode, for halogen gas, and electron-capture equipment (i.e. for SF_6);
- a Pirani gauge, for tracer gas with thermal conductivity different from that of the ambient atmosphere;
- a photometer, with band-pass filter in the frequency range of the tracer gas absorption or emission.

These types of detection generally give an electrical signal which varies with the tracer gas partial pressure.

6 Generation and detection of tracer gas flow

Two basic techniques are used - see EN 1779

6.1 Tracer gas flows into the object (Group A techniques)

A pressure difference across the wall is obtained either by evacuation of the object, e.g. through a connection or by placing it in a pressurized chamber. Usually the test object is evacuated. Tracer gas is then applied to the external surface using a probe jet or by enclosing the object (totally or partially) in a hood or chamber filled with the tracer gas. Tracer gas leakage into the test object is detected by a sensor within or connected to the internal volume.

6.2 Tracer gas flows out of the object (Group B techniques):

The object is filled with a tracer gas. A pressure difference across the wall is obtained either by pressurization of the object, e.g. through a connection or by placing it in a vacuum chamber. The tracer gas is collected on the outside surface by a sampling probe or by accumulation into a hood or chamber. Tracer gas can also be detected by chemical reactions.

A special technique (bombing) may also be used. This involves pressurization of a sealed object to force tracer gas into its internal cavities, if a leak exists. The object is then placed in a vacuum chamber and escaping tracer gas is detected (usually this procedure is used only with helium- 4).

This method is applicable to specimens with small free internal volumes (in the order of a few cubic centimetres).

7 Apparatus - see prEN 13625:2001

The test apparatus can include part or all of the following:

7.1 Leak detector or chemical reagents able to detect the selected tracer gas

7.2 Calibration leaks, calibrated for discharge into vacuum and/or against atmospheric pressure ; refer to prEN 13192:2001.

7.3 Pressure and temperature gauges

7.4 Tracer gas or certified gas mixture.

7.5 Auxiliary vacuum systems

7.6 Hood, vacuum or pressurizing chamber, jet or sampling probe

7.7 Purging dry gas, liquid nitrogen (for cold trap), if necessary.

7.8 Equipment for tracer gas treatment-recovery

7.9 Equipment for test area ventilation

7.10 Data recording equipment

8 Object preparation

The object to be tested shall be adequately cleaned, degreased and dried. Openings and apertures which are not involved in the test must be closed with test seals, e.g. plugs, welding, suitable material and gaskets. Whenever possible, testing should be carried before plating, painting or the application of ultrasonic couplant.

If the object has to be evacuated, the presence of porous or plastic materials should be avoided. This helps to avoid spurious indications (virtual leaks), and shortens the clean up time.

The connections between the object, the pumping system, the leak detector or (LD) and the calibration leaks used shall be suitable and checked for tightness.

9 Group A techniques, tracer gas flowing into the object.

These techniques are applicable to an object that can be evacuated or withstand an external test pressure. The tracer gas is applied on the outer surface of the object and the LD is connected to the internal volume. If the LD is of Mass Spectrometer type (MLSD), the pumping system of the MSLD itself can be used to evacuate directly small items under test.

Larger objects need an auxiliary pumping system. In this case, the loss of sensitivity shall be considered, as only part of the tracer gas will enter the LD.

Three techniques may be used - refer to EN 1779:

- Vacuum technique (Total) – A.1

The object, placed in an enclosure (a bag or a chamber), is evacuated and connected to the detector. The enclosure is then filled with the tracer gas or a gas mixture containing the tracer gas. This technique allows the evaluation of the leakage rate but does not permit precise location of the leaks.

When the purpose of the leak testing is the determination of the acceptability of the test object against a specified leakage rate, only the integral technique shall be used. In this case, the tracer gas concentration, pressure and temperature shall be measured and the homogeneity of the gas mixture shall be ensured. Further the enclosure shall be gas-tight and, preferably, rigid.

- Vacuum technique (Partial) – A.2

The object to be tested is evacuated and connected to the detector. Suspect areas are then covered by a suitable gas-tight enclosure filled with tracer gas.

- Vacuum technique (Local) – A.3

The object to be tested is evacuated and connected to the detector. Suspect areas on the external surface of the object are sprayed with tracer gas. Leaks can be localised using this technique but it is not possible to measure the total leakage rate.

9.1 Initial system set up procedure

9.1.1 The LD shall be adjusted in accordance with manufacturer's instructions, using a calibration leak (if required the leak shall be "standard"). If a MSLD is used, a leak for discharge to vacuum has to be connected directly to the inlet of the LD, or the built-in leak for the calibration is to be used.

9.1.2 The object is connected to the LD and then evacuated to a suitable pressure, either by LD pumping system or by an auxiliary pumping system. This is determined by the maximum inlet pressure of the LD.

9.1.3 The initial background signal shall be measured.

9.1.4 The maximum signal for the specified calibration leak connected to the object shall be recorded to verify the system sensitivity. The ratio of the pumping speed of the LD to the pumping speed of the auxiliary system shall not be altered.

9.1.5 For large objects or complex systems, the "response time" of the system shall be measured by means of a suitable calibration leak the rate of leakage of which is as near as possible to the specified maximum allowable leakage. Unless otherwise specified, this leak shall be connected to the object under test, via an isolation valve, in the most unfavourable position, to determine the response time.

An auxiliary line should be provided, if possible, to evacuate the volume between the leak outlet and the isolation valve. In any case, care should be taken to avoid the inlet of the accumulated gas in the system. The response time is the time from opening of the valve until the 90% of the maximum stable signal is reached.

The signal amplitude and the response time shall be taken as reference for the test. The system layout or pumping speed shall not be changed.

9.1.6 The isolation valve to the leak, used for time response determination, is then closed and the clean up time is measured.

9.1.7 To evaluate large leaks that saturate the LD signal, the sensitivity of test can be reduced. This reduction can be achieved either by lowering the fraction of tracer gas in the mixture or increasing the pumping speed of the auxiliary system. The factors established in paragraphs 9.1.4 to 9.1.6 shall be determined for the new conditions.

9.2 Vacuum technique (total) test procedure (A.1)

After the initial set-up has been performed the following step shall be taken:

9.2.1 The object is placed into the auxiliary enclosure (bag or chamber) and it is then evacuated. If the enclosure is a flexible bag (usually plastic), it shall be sufficiently large to enclose the perimeter of the object.

9.2.2 A preliminary evacuation of the enclosure may be useful. If the enclosure is a flexible bag, it should lay down well against the object walls (without tearing). After it has been evacuated the tracer gas is admitted. If the enclosure has not been evacuated, it should be adequately purged using dry tracer gas, or a gas mixture containing tracer gas, to ensure that the tracer gas concentration is homogeneous and as intended. The person performing the test shall note the volume fraction of the tracer gas in the mixture, so that the corresponding correction in subsequent measurements can be made. If a flexible bag is used, it shall be filled with gas until it is no longer touching the object walls.

9.2.3 If the enclosure is rigid, pressures shall be recorded before and after tracer gas introduction. It is possible to calculate the volume fraction of the tracer gas, applying the Boyle-Mariotte law to the recorded pressures.

9.2.4 The duration of the tracer gas admission to the auxiliary enclosure shall be at least twice the response time or 10 min, whichever is the greater. When the response time exceeds 20 min, different specifications for the admission time may be given.

9.2.5 After the appearance of any signal, it is necessary to wait until either:

— the maximum signal level is obtained: the overall leakage rate can then be calculated by comparison with the signal generated by the known leak; or

— the signal, corresponding to the maximum allowable leakage rate, is obtained: in this case the test can be interrupted for decisions.

9.2.6 The total leakage rate of the object, in molecular flow conditions, is calculated using the formula given below:

$$q_G = \frac{q_{CL} \times (S_L - R_L)}{S_{CL} - R_{CL}} \times \frac{1}{c} \times \frac{101\,325}{p} \qquad (1)$$

where

q_G is the total leakage rate, in pascals cubic metres per second;

q_{CL} is the leakage rate of the calibration leak in pascals cubic metres per second (pure tracer gas);

S_L is the leak signal;

S_{CL} is the signal generated by the calibration leak

R_L, R_{CL} are the background signal associated with signal S_L and S_{CL}, respectively;

c is the volume fraction of the tracer gas in the gas mixture;

p is the total pressure in the auxiliary enclosure, in pascals.

When the test is carried out with a gas mixture, the volume fraction of tracer gas shall be known (certified if required) using approved procedures for mixture preparation.

If high accuracy is required, the system calibration shall be performed using a calibration leak with the test gas mixture.

9.3 Vacuum technique (partial) test procedure (A2)

When only a part of an object is to be tested (e.g. welds, thermocouple wells, personnel access covers, electrical-or mechanical feedthroughs), the auxiliary enclosure may be restricted to that area only. The duration of tracer gas admission shall be indicated in the specification, taking into account the position of the part under test relative to the pumping system and the LD.

After the initial set-up has been performed the following steps shall be taken:

9.3.1 Plastic bags or chambers are fitted to the areas to be tested using adhesive tape or suitable gaskets. These should prevent significant escape of tracer gas during the test.

The object is then evacuated.

9.3.2 Proceed as in 9.2.2 to 9.2.5.

9.4 Vacuum technique (local) test procedure (A.3)

After the initial set-up has been performed the following steps shall be taken:

9.4.1 The effect on the result of the speed of probing the surface of the test object with the spray gun shall be established by placing a conductance leak in the position of the calibration leak used in 9.1.4. The gas flow from the spray gun is adjusted and its tip is moved past the leak at the speed and distance specified for the test. The signal amplitude is recorded. If the signal is too small the scan rate should be reduced.

9.4.2 Tracer gas spraying should start at the top of the test object if the tracer gas is lighter than air. Spraying should start at the bottom if the tracer gas density is greater than air. Scanning of the areas shall be performed as stated in the test specifications.

9.4.3 When a leak is detected, it may be necessary to evaluate its influence. The leak may have to be temporarily sealed to continue the test.

9.4.4 After a leak has been found and sealed, it is necessary to wait until initial conditions are restored in the LD (clean up time). If leak location only is required, the procedure may state the signal level (% of the maximum signal) at which is possible to continue the scan, in order to shorten the test time.

9.4.5 After all leaks have been found, it may be desirable to determine the total leakage of the object, using other suitable techniques (integral). This step may be carried out initially, to save time if no leaks exist. However, if the object contains material permeable to the tracer gas, the sorbed gas may lower the sensitivity of the subsequent test.

10 Group B techniques, tracer gas flowing out of object

These techniques are generally applicable to objects which cannot be evacuated or to open objects. A (partial) pressure difference of tracer gas is created across the object wall. Tracer gas is admitted to the internal volume of the object and it is collected and detected in its external side. If the object to be tested is open, the gas is sprayed or applied with a bag in one side and it is collected in the other side by a vacuum box.

Seven techniques may be used. They are briefly described here:

- Chemical detection with ammonia – B.1
The object is filled with anhydrous ammonia or an ammonia-nitrogen mixture to the specified overpressure. A colour-change developer (generally a mixture containing a pH indicator, e.g. bromophenol blue), applied to the outside surface, will reveal and locate leakages.

- Vacuum box, using internal tracer gas – B.2.1
Large objects, containing a gas or a gas mixture suitable to be used as tracer gas, are tested by a vacuum box evacuated and connected to a LD, applied in the outer side.

- Vacuum box applying the tracer gas on opposite side – B.2.2
Open objects can be tested using partial enclosures, capable of being evacuated, which are tightly applied to the wall (vacuum box, suction cup). Tracer gas is supplied on the opposite surface of the wall by a spray gun (probe jet) or by cups, filled by the tracer gas.

- Pressure technique by accumulation – B.3
The object, pressurized with the tracer gas, is placed in an enclosure. After a specified time, the accumulated tracer gas is measured using a LD connected to the enclosure. The leakage size can then be estimated (or determined if the enclosure volume and pressure are known).

- Sniffing test – B.4
The object is pressurized with the tracer gas (or gas mixture). Leak searching is performed on the atmospheric side of the object wall, using a sampling probe connected to a LD. This technique detects leakage and locates the leaks (direct probing).

- Pressurisation-evacuation test – B.5
The sealed object is subjected to a high pressure of tracer gas (bombing), usually helium, in order to force it into the object, if a leak exists. After the bombing and a flushing, to remove adsorbed tracer gas from the outer surfaces, the object is placed in a vacuum chamber, connected to a LD for the detection of the escaping tracer gas.

- Vacuum chamber technique – B.6
Small objects, containing a gas suitable to be used as tracer gas are placed in a chamber. This is subsequently evacuated to a pressure lower than the internal pressure of the object. The LD is connected to the vacuum chamber. The total flow of the tracer gas from the object is measured by the L.D.

10.1 Initial system set up procedure

10.1.1 Ammonia test with colour-change reagents (B.1)

10.1.1.1 The reagents are either directly applied to the surface or supported on paper or textile band applied on the surface.

The reactivity of the reagent shall be verified by the exposure to a small quantity of gas.

10.1.1.2 A sample of the reagent shall then be applied on the object surface (away from the areas to be tested) and its colour shall be checked during all the examination time. A colour-change means the contamination with ammonia of the ambient or on the object surface.

10.1.2 Tracer gas flowing out of the object (B.2, B.3, B.4, B.6.)

10.1.2.1 The LD shall be adjusted as described in 9.1.1.

10.1.2.2 To calibrate the system, calibration leaks for discharge to the atmosphere (or equivalent systems: e.g. prefabricated gas concentration), selected in the appropriate range, are required. These leaks should have a leakage rate close to the maximum allowable in the case of acceptability evaluation or to the minimum to be detected if the aim of the test is location (for repair).

10.1.2.3 When using the sampling probe, the zero control is adjusted by closing the inlet valve or sniffing the gas over liquid nitrogen. If these devices are not available, adjustment can be made relative to the clean atmosphere (before the test starts).

If sensitivity of test has to be measured, the probe tip is held in front to a calibration leak. After a clean up time, the calibration is repeated moving the sampling probe at the specified scan rate.